II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 26. juni 2001

om ændring af afgørelse 97/634/EF om godtagelse af tilsagn i forbindelse med antidumping- og antisubsidieprocedurerne vedrørende importen af opdrættede atlanterhavslaks med oprindelse i Norge

(meddelt under nummer K(2001) 1662)

(2001/544/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab [1], senest ændret ved forordning (EF) nr. 2238/2000 [2], særlig artikel 8,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2026/97 af 6. oktober 1997 om beskyttelse mod subsidieret indførsel fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab [3], særlig artikel 13,

efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

A. TIDLIGERE PROCEDURE

(1) Den 31. august 1996 offentliggjorde Kommissionen to separate meddelelser i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* om indledning af en antidumpingprocedure [4] og en antisubsidieprocedure [5] vedrørende importen af opdrættede atlanterhavslaks med oprindelse i Norge.

(2) Disse procedurer førte til, at der i september 1997 blev indført antidumping- og udligningstold ved Rådets forordning (EF) nr. 1890/97 [6] og (EF) nr. 1891/97 [7] for at afhjælpe de skadelige virkninger af dumping og subsidiering.

(3) Samtidig godtog Kommissionen ved afgørelse 97/634/EF [8] tilsagn fra 190 norske eksportører, og importen af opdrættede atlanterhavslaks med oprindelse i Norge, som eksporteredes til Fællesskabet af disse selskaber, blev fritaget for antidumping- og udligningstolden.

(4) Toldens form var senere genstand for en fornyet undersøgelse, og forordning (EF) nr. 1890/97 og (EF) nr. 1891/97 blev erstattet af forordning (EF) nr. 772/1999 [9].

B. MANGLENDE OVERHOLDELSE AF TILSAGNENE

(5) De tilsagn, som de norske selskaber har afgivet, forpligter dem bl.a. til at eksportere den pågældende vare til Fællesskabet til eller over bestemte mindstepriser, der er fastsat i tilsagnene. Disse mindstepriser, der fjerner dumpingens skadelige virkninger, finder anvendelse på forskellige »fremtrædelsesformer« eller kategorier af laks (f.eks. »renset, uden hoved«, »renset, med hoved« osv.).

[1] EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1.
[2] EFT L 257 af 11.10.2000, s. 2.
[3] EFT L 288 af 21.10.1997, s. 1.
[4] EFT C 253 af 31.8.1996, s. 18.
[5] EFT C 253 af 31.8.1996, s. 20.
[6] EFT L 267 af 30.9.1997, s. 1.
[7] EFT L 267 af 30.9.1997, s. 19.
[8] EFT L 267 af 30.9.1997, s. 81. Afgørelsen er senest ændret ved afgørelse 2000/744/EF (EFT L 301 af 30.11.2000, s. 82).
[9] EFT L 101 af 16.4.1999, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 2606/2000 (EFT L 301 af 30.11.2000, s. 61).

(6) Selskaberne har også pligt til at give Kommissionen regelmæssige og detaljerede oplysninger om deres salg til Fællesskabet i form af en kvartalsrapport om alle salgstransaktioner vedrørende opdrættede atlanterhavslaks, som de (eller enhver med dem forretningsmæssigt forbundet importør i Fællesskabet) har solgt til ikke-forretningsmæssigt forbundne kunder i Fællesskabet.

(7) Uden at det berører dens ret til at omstøde tilsagnet i henhold til artikel 8, stk. 10, i Rådets forordning (EF) nr. 384/96, aflægger Kommissionen regelmæssigt kontrolbesøg hos udvalgte selskaber for at vurdere sandheden og nøjagtigheden af de oplysninger, der afgives i kvartalsrapporterne. I denne forbindelse blev der i november 2000 aflagt besøg hos flere eksportører i Norge.

(8) Hos et besøgt selskab, Haafa Fish A/S (nr. 60, Taric-tillægskode 8302) konstateredes det, at de vejede gennemsnitlige nettosalgspriser for »fremtrædelsesform f« (dvs. »hele fiskefileter, over 300 g«) i første og tredje kvartal 2000 lå væsentligt under den mindstepris, der var fastsat i tilsagnets punkt C.3. Desuden lå den vejede gennemsnitlige nettosalgspris for »fremtrædelsesform b« (dvs. »renset, med hoved«) i tredje kvartal 2000 også langt under den i tilsagnet fastsatte mindstepris.

(9) Haafa Fisch A/S havde også underrettet Kommissionen om flere forsendelser af laks, der tilsyneladende var solgt til et selskab i Danmark, men det fremgik af kontrolbesøget, at Haafa Fish A/S havde udarbejdet fakturaerne for disse forsendelser på vegne af et andet norsk selskab, fra hvilket Kommissionen ikke havde godtaget et tilsagn.

(10) For så vidt angår disse transaktioner konstateredes det, at Haafa Fish A/S ikke betalte leverandøren i Norge for varerne, og firmaet modtog heller ikke betaling for varerne fra selskabet i Fællesskabet. Det oplystes, at importøren i Fællesskabet i stedet betalte disse forsendelser direkte til leverandøren i Norge, mens Haafa Fish A/S modtog, hvad der reelt var en provision fra leverandøren.

(11) Kommissionen finder, at denne praksis ikke er forenelig med de forpligtelser, der følger af tilsagnet, da de fordele, som tilsagnet giver, kun skal gælde eksport foretaget af Haafa Fish A/S og ikke tredjeparter, fra hvilke Kommissionen ikke har godtaget tilsagn. Desuden ved Haafa Fish A/S ikke, hvor meget importøren rent faktisk betalte til leverandøren, og kan derfor ikke engang være sikker på, om der blev betalt et beløb svarende til eller højere end mindsteprisen.

(12) Det følger heraf, at selskabet ved at indgive kvartalsvise tilsagnsrapporter om »salg« til Fællesskabet, som ikke var foretaget af selskabet selv, men af en anden eksportør, og som ikke nødvendigvis afspejlede den reelle værdi af de tilgrundliggende finansielle transaktioner, afgav urigtige oplysninger og vildledte Kommissionen med hensyn til sin sande funktion som en eksportør, der var i stand til at overholde det tilsagn, som Kommissionen havde godtaget, og også med hensyn til visse salgstransaktioners sande karakter og priser, hvilket var i modstrid med kravene til tilsagnet.

(13) På grund af dette samt de i betragtning 8 nævnte prisovertrædelser konkluderer Kommissionen, at tilsagnet er misligholdt. Godtagelsen af tilsagnet fra Haafa Fish A/S bør derfor trækkes tilbage, og der bør indføres endelig antidumping- og udligningstold over for firmaet.

(14) Selskabet blev underrettet om de væsentligste kendsgerninger og overvejelser, som lå til grund for, at Kommissionen påtænkte at indføre en endelig antidumping- og udligningstold mod det. Det fik også en frist til at anmode om at blive hørt og fremsætte bemærkninger, men der blev ikke modtaget nogen bemærkninger inden for den fastsatte frist.

C. ÆNDRINGER AF NAVN OG EJERSKABSFORHOLD

(15) En norsk eksportør, der har afgivet tilsagn, Polar Seafoods Norway A/S (nr. 140, Taric-tillægskode 8247), har meddelt Kommissionen, at den koncern, som den tilhørte, var blevet reorganiseret, og at et andet selskab i koncernen, Polar Salmon A/S, nu havde ansvaret for eksporten til Fællesskabet. Selskabet anmodede derfor om, at det blev erstattet med Polar Salmon A/S på listen i bilaget til afgørelse 97/634/EF over eksportører, hvis tilsagn er godtaget.

(16) To andre eksportører, Hydro Seafood Norway A/S (nr. 66, Taric-tillægskode 8159) og Hydro Seafood Rogaland A/S (nr. 145, Taric-tillægskode 8256), har meddelt Kommissionen, at deres ejerskabsforhold og navne er blevet ændret, og har anmodet om, at listen over selskaber, fra hvilke der er godtaget tilsagn, ændres for at tage hensyn hertil.

(17) Efter at have undersøgt anmodningerne finder Kommissionen, at de alle kan godkendes, da forandringerne ikke medfører væsentlige ændringer, der vil kræve en fornyet vurdering af spørgsmålet om dumping eller subsidiering. Ændringerne påvirker heller ikke de overvejelser, der lå til grund for godtagelsen af tilsagnene.

(18) Navnene Polar Seafood Norway, Hydro Seafood Norway A/S og Hydro Seafood Rogaland A/S bør derfor ændres til henholdsvis Polar Salmon A/S, Marine Harvest Norway A/S og Marine Harvest Rogaland A/S på listen i bilaget til afgørelse 97/634/EF over selskaber, hvis tilsagn er godtaget.

D. **INDSTILLING AF TO NORSKE SELSKABERS HANDELSMÆSSIGE AKTIVITETER**

(19) Kommissionen er også blevet underrettet om, at to norske selskaber, hvis tilsagn var godtaget, Delfa Norge A/S (nr. 36, Taric-tillægskode 8134) og OK-Fish Kvalheim A/S (nr. 134, Taric-tillægskode 8239), for nylig har indstillet deres handelsmæssige aktiviteter og enten er blevet lukket eller er ved at blive det. For så vidt angår Delfa Norge A/S blev disse oplysninger modtaget fra selskabets hovedaktionær og for så vidt angår OK-Fish Kvalheim A/S fra bestyreren af boet. Navnene på disse to selskaber bør derfor slettes fra listen i bilaget til afgørelse 97/634/EF over eksportører, hvis tilsagn er godtaget.

E. **FRIVILLIG TILBAGETRÆKNING AF ET TILSAGN**

(20) Selskabet Nova Sea A/S (nr. 130, Taric-tillægskode 8235) har efter ændringer i sit handelsmønster meddelt Kommissionen, at det ønsker at trække sit tilsagn tilbage. Dette selskab bør derfor slettes fra listen i bilaget til afgørelse 97/634/EF over eksportører, hvis tilsagn er godtaget.

(21) I betragtning af tilbagetrækningens frivillige karakter blev selskabet imidlertid underrettet om, at det, hvis det ønsker det, på visse betingelser igen senere vil kunne afgive tilsagn som ny eksportør i overensstemmelse med artikel 2 i forordning (EF) nr. 772/1999.

F. **ÆNDRING AF BILAGET TIL AFGØRELSE 97/634/EF**

(22) Listen i bilaget til afgørelse 97/634/EF over selskaber, fra hvilke der er godtaget tilsagn, bør derfor ændres i overensstemmelse med ovenstående.

(23) Det rådgivende udvalg er blevet hørt om alle de nævnte ændringer og har ikke gjort indsigelse.

(24) Af overskuelighedshensyn bør der offentliggøres en ajourført version af bilaget til nævnte afgørelse, der angiver alle de eksportører, hvis tilsagn stadig er gældende. Parallelt med denne afgørelse har Rådet ved forordning (EF) nr. 1469/2001 [1] også tilbagetrukket den fritagelse fra antidumping- og udligningstold, der var indrømmet Haafa Fish A/S, Delfa Norge A/S, OK-Fish Kvalheim A/S og Nova Sea A/S, og har ved ændring af bilaget til forordning (EF) nr. 772/1999 overført den fritagelse, der er indrømmet Polar Seafood Norway A/S, Hydro Seafood Norway A/S og Hydro Seafood Rogaland A/S, til henholdsvis Polar Salmon A/S, Marine Harvest Norway A/S og Marine Harvest Rogaland A/S —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Bilaget til afgørelse 97/634/EF erstattes af bilaget til denne afgørelse.

Artikel 2

Denne afgørelse træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. juni 2001.

På Kommissionens vegne

Pascal LAMY

Medlem af Kommissionen

[1] Se side 1 i denne Tidende.

BILAG

LISTE OVER SELSKABER, FRA HVILKE DER ER GODTAGET TILSAGN

Nr.	Virksomhed	Taric-tillægskode
3	Rosfjord Seafood AS	8325
7	Aqua Export A/S	8100
8	Aqua Partner A/S	8101
11	Arctic Group International	8109
13	Artic Superior A/S	8111
15	A/S Aalesundfisk	8113
16	Austevoll Eiendom AS	8114
17	A/S Keco	8115
20	A/S Refsnes Fiskeindustri	8118
21	A/S West Fish Ltd	8119
22	Astor A/S	8120
24	Atlantic Seafood A/S	8122
26	Borkowski & Rosnes A/S	8124
27	Brødrene Aasjord A/S	8125
31	Christiansen Partner A/S	8129
32	Clipper Seafood A/S	8130
33	Coast Seafood A/S	8131
35	Dafjord Laks A/S	8133
39	Domstein Fish A/S	8136
41	Ecco Fisk & Delikatesse	8138
42	Edvard Johnsen A/S	8139
43	Fjord Seafood ASA	8140
44	Euronor AS	8141
46	Fiskeforsyningen AS	8143
47	Fjord Aqua Group AS	8144
48	Fjord Trading Ltd AS	8145
50	Fossen AS	8147

Nr.	Virksomhed	Taric-tillægskode
51	Fresh Atlantic AS	8148
52	Fresh Marine Company AS	8149
58	Grieg Seafood AS	8300
61	Hallvard Lerøy AS	8303
62	Fjord Seafood Måløy A/S	8304
66	Marine Harvest Norway AS	8159
67	Hydrotech-gruppen AS	8428
72	Inter Sea AS	8174
75	Janas A/S	8177
76	Joh. H. Pettersen AS	8178
77	Johan J. Helland AS	8179
79	Karsten J. Ellingsen AS	8181
80	Kr Kleiven & Co. AS	8182
82	Labeyrie Norge AS	8184
83	Lafjord Group AS	8185
85	Leica Fiskeprodukter	8187
87	Lofoten Seafood Export AS	8188
92	Marine Seafood AS	8196
93	Marstein Seafood AS	8197
96	Memo Food AS	8200
98	Misundfisk AS	8202
100	Naco Trading AS	8206
101	Fjord Seafood Midt-Norge A/S	8207
104	Nergård AS	8210
105	Nils Williksen AS	8211
107	Nisja Trading AS	8213
108	Nor-Food AS	8214
111	Nordic Group ASA	8217
112	Nordreisa Laks AS	8218
113	Norexport AS	8223
114	Norfi Produkter AS	8227

Nr.	Virksomhed	Taric-tillægskode
115	Norfood Group AS	8228
116	Norfra Eksport AS	8229
119	Norsk Akvakultur AS	8232
120	Norsk Sjømat AS	8233
121	Northern Seafood AS	8307
122	Nortrade AS	8308
123	Norway Royal Salmon Sales AS	8309
124	Norway Royal Salmon AS	8312
126	Frionor AS	8314
128	Norwell AS	8316
137	Pan Fish Sales AS	8242
140	Polar Salmon AS	8247
141	Prilam Norvège AS	8248
142	Pundslett Fisk	8251
144	Rolf Olsen Seafood AS	8254
145	Marine Harvest Rogaland AS	8256
146	Rørvik Fisk-og fiskematforretning AS	8257
147	Saga Lax Norge AS	8258
148	Prima Nor AS	8259
151	Sangoltgruppa AS	8262
153	Scanfood AS	8264
154	Sea Eagle Group AS	8265
155	Sea Star International AS	8266
156	Sea-Bell AS	8267
157	Seaco AS	8268
158	Seacom AS	8269
160	Seafood Farmers of Norway Ltd AS	8271
161	Seanor AS	8272
162	Sekkingstad AS	8273
164	Sirena Norway AS	8275
165	Kinn Salmon AS	8276
167	Fjord Domstein A/S	8278
168	SMP Marine Produkter AS	8279

Nr.	Virksomhed	Taric-tillægskode
172	Stjernelaks AS	8283
174	Stolt Sea Farm AS	8285
175	Storm Company AS	8286
176	Superior AS	8287
178	Terra Seafood AS	8289
180	Timar Seafood AS	8294
182	Torris Products Ltd AS	8298
183	Troll Salmon AS	8317
188	Vikenco AS	8322
189	Wannebo International AS	8323
190	West Fish Norwegian Salmon AS	8324
191	Nor-Fa Fish AS	8102
192	Westmarine AS	8625
193	F. Uhrenholt Seafood Norway AS	A033
194	Mesan Seafood AS	A034
195	Polaris Seafood AS	A035
196	Scanfish AS	A036
197	Normarine AS	A049
198	Oskar Einar Rydbeck	A050
199	Emborg Foods Norge AS	A157
200	Helle Mat AS	A158
201	Norsea Food AS	A159
202	Salmon Company Fjord Norway AS	A160
203	Stella Polaris AS	A161
204	First Salmon AS	A205
205	Norlaks A/S	A206